

TYCHE

Beiträge zur Alten Geschichte
Papyrologie und Epigraphik

Herausgegeben von

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer
Peter Siewert und Ekkehard Weber

Band 18, 2003

2003

HOLZHAUSEN



**Beiträge zur Alten Geschichte,
Papyrologie und Epigraphik**

TYCHE

**Beiträge zur Alten Geschichte,
Papyrologie und Epigraphik**

Band 18

2003

H O L Z H A U S E N

Herausgegeben von:

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert und Ekkehard Weber

Gemeinsam mit:

Wolfgang Hameter, Bernhard Palme und Hans Taeuber

Unter Beteiligung von:

Reinhold Bichler, Herbert Graßl, Sigrid Jalkotzy und Ingomar Weiler

Redaktion:

Franziska Beutler, Sandra Hodeček, Bettina Leiminger, Georg Rehrenböck
und Patrick Sänger

Zuschriften und Manuskripte erbeten an:

Redaktion TYCHE, c/o Institut für Alte Geschichte, Universität Wien, Dr. Karl Lueger-Ring 1,
A-1010 Wien. Eingesandte Manuskripte können nicht zurückgeschickt werden.
Bei der Redaktion einlangende wissenschaftliche Werke werden angezeigt.

Auslieferung:

Holzhausen Verlag GmbH, Holzhausenplatz 1, A-1140 Wien
maggoschitz@holzhausen.at
Gedruckt auf holz- und säurefreiem Papier.

Umschlag: IG II² 2127 (Ausschnitt) mit freundlicher Genehmigung des Epigraphischen Museums in
Athen, Inv.-Nr. 8490, und P.Vindob. Barbara 8.

© 2004 by Holzhausen Verlag GmbH, Wien

Bibliografische Information Der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind
im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar

Eigentümer und Verleger: Holzhausen Verlag GmbH, Holzhausenplatz 1, A-1140 Wien. Herausgeber:
Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert und Ekkehard Weber,
c/o Institut für Alte Geschichte, Universität Wien, Dr. Karl Lueger-Ring 1, A-1010 Wien.
e-mail: hans.taeuber@univie.ac.at oder Bernhard.Palme@onb.ac.at
Hersteller: Holzhausen Druck & Medien GmbH, Holzhausenplatz 1, A-1140 Wien.
Verlagsort: Wien. — Herstellungsort: Wien. — Printed in Austria.

ISBN 3-900518-03-3

Alle Rechte vorbehalten.

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

Herbert G r a ß l (Salzburg): Neue Beiträge zu den Stadtrechtsfragmenten aus Lauriacum	1
Demokritos K a l t s a s (Heidelberg): Aus den Archiven der Königlichen Schreiber Peteimuthes und Harchebis	5
Anne K o l b (Zürich): Caracalla und Raetien (Tafel 1–4)	21
Anne K o l b (Zürich): Phoebiana — ein Vorschlag zur Namengebung von Kastellen	31
Elizabeth K o s m e t a t o u (Leuven): Reassessing IG II ² 1498–1501A: <i>Kathairesis</i> or <i>Eksetasmos</i> ?	33
Nico K r u i t (Leiden), Klaas A. W o r p (Leiden/Amsterdam): Eine Hausmiete aus der Zeit des Kaisers Mauricius (Tafel 17)	47
Nico K r u i t (Leiden), Klaas A. W o r p (Leiden/Amsterdam): Zur Auflösung der Kürzung ἐν Ἀρ/ in den Papyri	55
Peter K r u s c h w i t z (Berlin): Zu republikanischen Carmina Latina Epigraphica (III) (Tafel 5–7)	59
Ariel L e w i n (Potenza): The Egyptian <i>cunei</i>	73
Christa M a y e r (Wien): Ephesos: Die Schrift der „Großen Spenderliste“ aus der Zeit des Tiberius (IvE V 1687) (Tafel 8–12)	77
Mischa M e i e r (Bielefeld): Das Ende des Cremutius Cordus und die Bedingungen für Historiographie in augusteischer und tiberischer Zeit	91
Noemi P o g e t K e r n (Genève): Encore un reçu pour l'impôt du διάγραφον	129
Claudia R u g g e r i (Wien): Zur Lokalisierung der elischen Landschaft Akroreia	135
Roland S t e i n a c h e r (Wien): Von Würmern bei lebendigem Leib zerfressen ... und die Läusesucht <i>Phtheiriasis</i> . Ein antikes Strafmotiv und seine Rezeptionsgeschichte	145
Meret S t r o t h m a n n (Bochum): Asebie und die Athener Jugend im 5. Jh. v. Chr.	167
Hans T a e u b e r (Wien): Graffiti vom Monte Iato (Tafel 13–16)	189
J. David T h o m a s (Durham): The <i>subscriptions</i> in PSI IX 1026 and P.Oxy. XLVII 3364	201
Kurt T o m a s c h i t z (Wien): Iuliosebaste in Kilikien	207
Ruprecht Z i e g l e r (Duisburg): Kaiser Tetricus und der senatorische Adel	223
Franziska B e u t l e r, Ekkehard W e b e r (Wien): <i>Annona epigraphica Austriaca 2003</i> :	
Text	233
Index	248
Konkordanzen	251

Bemerkungen zu Papyri XVI (Korr. Tyche 490–504)	255
Buchbesprechungen	261
Anneliese B i e d e n k o p f - Z i e h n e r, Koptische Schenkungsurkunden aus der Thebais. Formeln und Topoi der Urkunden, Aussagen der Urkunden, Indices (Göttinger Orientalforschungen IV. Reihe Ägypten 41), Wiesbaden 2001 (H. Förster: 261) — Lorenzo B r a c c e s i, <i>L'enigma Dorieo</i> (Hesperia 11), Rom 1999 (P. Siewert: 262) — Sarah J. C l a c k s o n, <i>Coptic and Greek Texts relating to the Hermopolite Monastery of Apa Apollo</i> , Griffith Institute Monographs, Oxford 2000 (H. Förster: 262) — Demokritos K a l t s a s, <i>Dokumentarische Papyri des 2. Jh. v. Chr. aus dem Herakleopolites (P.Heid. VIII)</i> (Veröff. aus der Heidelberger Papyrus-Sammlung, NF. Phil.-Hist. Kl. 10), Heidelberg 2001 (C. La'da: 264) — Wolfgang K u l l m a n n, <i>Realität, Imagination und Theorie. Kleine Schriften zu Epos und Tragödie</i> , Stuttgart 2002 (B. Leiminger: 268) — Bernhard L i n k e, Michael S t e m m l e r (Hrsg.), <i>Mos maiorum. Untersuchungen zu den Formen der Identitätsstiftung und Stabilisierung in der römischen Republik</i> (Historia Einzelschriften 141), Stuttgart 2000 (G. Dobesch: 268) — Ioan P i s o, <i>Die Inschriften</i> , in: Werner Jobst (Hrsg.), <i>Das Heiligtum des Jupiter Optimus Maximus auf dem Pfaffenberg/Carnuntum I</i> (Der römische Limes in Österreich 41), Wien 2003 (F. Beutler: 272) — Hans-Albert R u p p r e c h t (Hrsg.), <i>Sammelbuch griechischer Urkunden aus Ägypten, Bd. 24 (Nr. 15875–16340)</i> , Wiesbaden 2003 (A. Paphomas: 274) — Christoph S c h ä f e r, <i>Eumenes von Kardia und der Kampf um die Macht im Alexanderreich</i> (FAH 9), Frankfurt am Main 2002 (P. Sänger: 277) — Hans Martin S c h e n k e, <i>Das Matthäus-Evangelium im mittellägyptischen Dialekt des Koptischen (Codex Schøyen)</i> , Oslo 2001 (H. Förster: 280) — Phillip V. S t a n l e y, <i>The Economic Reforms of Solon</i> (Pharos. Studien zur griechisch-römischen Antike 11), St. Katharinen 1999 (P. Siewert: 281) — Strabon, <i>Geographica</i> Bd. 1: Prolegomena, Buch I–IV. übers. u. eingel. v. Stefan R a d t, Göttingen 2002 (M. Rathmann: 283) — Christian W a l l n e r, <i>Soldatenkaiser und Sport</i> (Grazer Altertumskundliche Studien 4), Frankfurt am Main 1997 (P. Sänger: 286)	
Index (B. Leiminger)	289
Eingelange Bücher	293
Tafeln 1–17	

Zu republikanischen Carmina Latina Epigraphica (III)*

Tafeln 5–7

CLE 62 (Taf. 5)

Die Inschrift stammt nach Auskunft zweier von G. Amati verfaßter Codices Vaticanani Latini aus der Nähe von Trebula Mutuesca (heute: Monte Leone)¹. Der Inschriftträger ist verschollen². Abbildungen und verlässliche Angaben zu Material, Gestalt, Abmessungen und Buchstabenformen haben sich nicht erhalten. Zudem wird das *exemplum* von Amati nicht einheitlich überliefert³:

Amati, Vat. Lat. 9752 f. 27

Amati, Vat. Lat. 9776 f. 153

- | | | |
|---|---|---|
| 1 | [- - -?] <i>Manlia L. f. Sabi</i> [- - -] | <i>Manilia L. f. Sabi parentem</i> |
| 2 | [- - -?] <i>parentem amaui qua mihi fuit</i> [- - -] | <i>amaui qua mihi fuit parens uirum</i> |
| 3 | <i>pārens uirum parenti proxum</i> [- - -] | <i>parenti proxu ita casta ueitae</i> |
| 4 | <i>ita casta ueitae costitit rat</i> [- - -] ⁴ | <i>constitit rat ualebis hospes</i> |
| 5 | <i>ualebis hospes ueiue tibi iam m</i> [- - -] | <i>ueiue tibi iam</i> |

Daß es sich bei der rechts wiedergegebenen Umschrift kaum um eine zeilengetreue Wiedergabe des Befundes auf dem Stein handeln dürfte, ist unzweifelhaft. Demgegenüber wirkt die linke Umschrift, zumal Begrenzungslinien und Bruchkanten eingezeich-

* Mein Dank gilt Marco Buonocore, dem Scriptor Latinus der Bibliotheca Vaticana, für die Überlassung von Kopien aus vatikanischen Codices und seiner für ein neues Supplement zu CIL IX vorgesehenen Schede zu CIL IX 4922 = CLE 62 sowie Antonio Sartori (Mailand) für hilfreiche Auskünfte zu CLE 152. — Ich schließe hier an die in ZPE 136 (2001) begonnene und in ZPE 140 (2002) fortgeführte Reihe an.

¹ Cod. Vat. Lat. 9752 f. 27 („Sig. e Capranesi, da lui copiate al suo scavo di *Vico novo*, Massaccia“) und 9776 f. 153 („Iscrizione trovata in Sabina Massacci“) [hier als Tafel 5a und 5b reproduziert]; auf die Wiedergabe der in Amatis Scheden regelmäßig gesetzten Worttrenner wird hier verzichtet, da über deren Glaubwürdigkeit nichts auszusagen ist. — Zu den Codices s. M. Buonocore, *Codices Vaticanani Latini. Codices 9734–9787 (Codices Amati)*, Vatikanstadt 1988, insbes. S. 55 u. 109.

² Vgl. M. Torelli, *Trebula Mutuesca: Iscrizione corrette ed inedite*, RAL S. 8, 18, 1963, 230–284, insbes. S. 244–245.

³ Der Text wurde in folgende Inschriftensammlungen aufgenommen: CIL I² 1836 cf. p. 1047. 1048 = IX 4922 = CLE 62 = Cholodniak, *Carmina Sepulcralia*² 242 = Diehl, *Altlateinische Inschriften*⁵ 663 = Warmington, *Remains IV* 30–31 no. 63. Vgl. auch M. Buonocore, *L’Abruzzo e il Molise in età romana tra storia ed epigrafia*, 2 Bde., L’Aquila 2002, I 191 n. 87.

⁴ Die von Amati *ad loc.* gegebenen Ergänzungsvorschläge für Z. 4 und 5 sind unten im kritischen Apparat angeführt.

net sind, authentisch. Für die Konstituierung eines — soweit die Überlieferungsumstände dies zulassen — verlässlichen Texts ist auf die Differenzen in der Lesung hinzuweisen: Für *Manlia* (Z. 1) und *constitit (!)* (Z. 4) werden in der rechten Umschrift *Manilia* und *constitit* gegeben; bei *proxum[- - -]* (Z. 3) und *tibi iam m[- - -]* (Z. 5) sind in der Wiedergabe auf der rechten Seite die beiden fragmentarischen *M* fortgelassen. All dies erweckt den Anschein, als sei die Umschrift auf der rechten Seite eine nachträglich geglättete Version der linken (und somit glaubwürdigeren) Fassung. Inwiefern der in der linken Umschrift dargestellte Apex bei *párens* (Z. 3) den Befund korrekt wiedergibt, ist ungewiß; *a priori* braucht dies jedoch nicht in Zweifel gezogen zu werden, obschon keine weiteren Beispiele in derselben Inschrift zu finden sind.

Aufgrund der Überlieferung sowie der angestellten Überlegungen scheint der Text wie folgt zu konstituieren zu sein:

- 1 *Manlia L(uci)f(ilia) Sabi[na].*
- 2 *parentem amaui qua mihi fuit [optumus]*
- 3 *párens, uirum parenti proxum[- - -].*
- 4 *ita casta ueitae co(n)stitit (!) rat[io meae].*
- 5 *ualebis, hospes, ueiue, tibi iam m[ors uenit].*

1–5 Exemplum dedi secundum Amati, Vat. Lat. 9752 f. 27, nisi aliter indicaui. — 1 *Manilia* Amati, Vat. Lat. 9776 f. 153, minus recte. *Sabi[na]* suppl. Bücheler ad CIL IX 4922. — 2–3 uersus aliter distinxit Bücheler, CLE: *parentem amaui qua mihi fuit parens / uirum parenti* eqs., male (uide infra); quem sequuntur Lommatzsch ad I 2 1836 et Diehl. — 2 [*optumus*] Bücheler ad CIL IX 4922, probat Cholodniak. — 3 *PROXV* Amati, Vat. Lat. 9776 f. 153. *proxum[um colui]* Cholodniak : *proxum[um amplius]* Bücheler ad CIL IX 4922 : *proxum[o colui loco]* Bücheler, CLE; supplere nolui. — 4 *constitit* Amati, Vat. Lat. 9776 f. 153. *rat[io mihi]* Amati, Vat. Lat. 9752 f. 27 : *rat[io meae]* Bücheler, probat Cholodniak : *ra[tio meae]* Warmington, errore fortasse typographico. — 5 post *iam* nihil habet Amati, Vat. Lat. 9776 f. 153. *m[ors properat]* Amati, Vat. Lat. 9752 f. 27 : *m[ors uenit]* Bücheler, probat Cholodniak.

„Manlia Sabina, Tochter des Lucius.

Ich habe meinen Vater geliebt, weil er mir ein herausragender

Vater war, fast in gleichem Maße wie meinen Vater meinen Mann ...

Auf diese Weise ging die züchtige Rechnung meines Lebens glatt auf.

Lebewohl, Reisender, lebe, der Tod steht auch Dir bereits bevor“.

Grundlagen für eine Datierung des Texts gibt es praktisch keine. Die Schreibung von *ueitae* (V. 4) und *ueiue* (V. 5) mit *ei* statt bloßem *i* sowie von *proxum[- - -]* (V. 3) mit *u* statt *i* für den *sonus medius* scheinen Anlaß dazu gegeben zu haben, den Text der republikanischen Zeit zuzuweisen, auch wenn dies allein kaum sichere Indizien sind. Sollte die Lesung von *co(n)stitit* in Z. 4 mit Auslassung des *N* zutreffend sein und nicht auf einem Irrtum Amatis beruhen, ließe sich eine Datierung in die Republik

hierdurch stützen. Ist der Apex in Z. 3 bei *párens* richtig gelesen, gehört der Text mit weitaus größerer Wahrscheinlichkeit ins 1. als ins 2. Jh. v. Chr.⁵

Der fragmentarisch überlieferte Text läßt keinen Zweifel daran, daß es sich — wie bereits Mommsen in CIL IX erkannte — um ein aus vier Versen bestehendes *carmen* handelt, das in iambischen Senaren verfaßt war. Darüber hinaus scheint aufgrund der Überlieferung des Texts in Vat. Lat. 9752 f. 27 deutlich, daß der Text nach dem Praescriptum des Namens in Z. 1 in Z. 2–5 versweise ordiniert wurde⁶.

Gleichwohl hat es um die Form des Texts sowie speziell des *carmen* gewisse Irritationen gegeben, die bis heute fortwirken. Während Bücheler, von Mommsen um Rat gefragt, zu CIL IX 4922 Ergänzungen lieferte, die mit der Zeilenaufteilung übereinstimmten, wick er in seiner Edition in den *Carmina Latina Epigraphica* hiervon, wie oben im kritischen Apparat beschrieben, ab. Dies begründete er wie folgt: „uersuum dispositionem qui transcripsit immutabit neque lacunarum rationem habuit (feruntur proxum. ita et rat. ualebis). itaque metrum secutus graeca lege institutum primos uersiculos aliter discripsi ac Mommsenus qui 1 exeuntem in fuit ..., 2 incipientem a parens fecit“⁷. Ganz offensichtlich lagen Bücheler fehlerhafte Angaben zur Beschreibung des Monuments vor. Zudem hat er offensichtlich die handschriftliche Überlieferung nicht selbst herangezogen. Die folglich auf fehlerhaften Voraussetzungen beruhenden Überlegungen Büchelers sowie seine Eingriffe in die überlieferte Zeilengestaltung der Inschrift sind demzufolge abzulehnen, solange keine zwingenden Argumente dafür gefunden werden können.

In metrischer Hinsicht wartet der Text mit keinen besonderen Feinheiten auf. Zu notieren ist, daß in den Versen 1, 3 und 4 (= Z. 2, 4 und 5) das dritte Element eines jeden Metrums durch eine *breuis* repräsentiert wird, die Verse also als Trimeter nach griechischem Vorbild gelten können. Zudem weisen diese drei Verse allesamt Penthemimeres an zweckmäßiger Stelle auf. Im zweiten Vers (= Z. 3) wird das Zustandekommen eines Trimeters im mittleren Metrum durch die Länge des auslautenden *-i* von *parenti* verhindert. Als Hauptzäsur ist wohl die Hephthemimeres zu nennen, die jedoch die Alliteration *parenti* | *proxum*[- -] unschön unterbricht. Prosodisch bemerkenswert ist die Bemessung von *mih*i in V. 1 = Z. 2 als Iambus.

Stilistisch sind mehrere Aspekte des *carmen* hervorzuheben. An anderer Stelle hat Matteo Massaro bereits das ansprechende Polyptoton von *parens* (*parentem*, V. 2 — *parens* — *parenti*, beide V. 3) sowie die alliterierenden Elemente des Texts gewürdigt⁸. Zu diesem Komplex kommt noch das Enjambement von *parens* in V. 2 = Z. 3,

⁵ Zum Phänomen des Apex sowie daraus abzuleitenden Datierungskriterien s. unten zu CLE 362 mit Anm. 41. — Buonocore, *L’Abruzzo* (s. o. Anm. 3) datiert sogar auf das ausgehende 1. Jh. v. Chr.

⁶ Daß Amati bzw. sogar der Abschreiber die Senare erkannt und dann die Textgestaltung wie oben dargestellt erfunden haben könnte, um die Versform wiederzugeben, ist kaum wahrscheinlich.

⁷ Bedauerlicherweise wird dies auch von M. Massaro, *Epigrafia metrica latina di età repubblicana* (Quaderni di Invigilata Lucernis 1), Bari 1992, 19 Anm. 23 nicht hinterfragt.

⁸ Vgl. Massaro, *Epigrafia* (s. o. Anm. 7) 19.

wodurch erreicht wird, daß der erste und zweite Vers mit Formen desselben Worts beginnen. — Bemerkenswert erscheint zudem die (doppelte?) *enallage adiectivi* in Z. 4 = V. 3 (s. u., Kommentar zur Stelle).

Typologisch reiht sich der Text in diejenigen Inschriften ein, in denen der bzw. die Verblichene als Sprecher eingeführt wird und dabei durch den Text über seine Verdienste zu Lebzeiten berichtet⁹.

Einige sprachliche und inhaltliche Bemerkungen:

Z. 1: *Manlia L(uci) f(ilia) Sabi[na]*: Die Nomenklatur, bestehend aus *nomen*, Patronym und *cognomen*, entspricht einem gängigen Typus weiblicher Namengebung in republikanischer Zeit, der ab etwa der Mitte des 2. Jh. v. Chr. begegnet¹⁰. Zur zeitlichen und regionalen Verbreitung der von *Sabinus* abgeleiteten *cognomina* vgl. im übrigen S. M. Marengo, *Le iscrizioni rupestri di Paganico Sabino e Poggio Nativo, Rupes loquentes*, in: L. Gasperini (Hrsg.), *Atti del Convegno internazionale di studio sulle iscrizioni rupestri di età romana in Italia*, Roma, Bomarzo 13.–15. 10. 1989, Rom 1992, 273–289, insbes. 278 mit Anm. 10.

Z. 2 = V. 1: *qua*: Obschon die bisherigen Interpreten über das *qua* dieses Verses praktisch kein Wort verloren haben¹¹ und es auch ohne Bedenken übersetzen, ist der Punkt keineswegs völlig klar. Hofmann, Szantyr weisen ebenso wie das OLD für das Adverb *qua* dreifachen Gebrauch aus, nämlich als Interrogativum, als Relativum und als Indefinitum¹². Im vorliegenden Fall dürfte der Gebrauch als Relativum unstrittig sein. Die im OLD angebotenen Bedeutungsschattierungen befriedigen hinsichtlich der hier zu erklärenden Stelle nicht vollends, da weder eine temporale, komparativische noch eine restriktive Bedeutung (im Sinne von „inwieweit“, „insofern als“) sinnvoll erscheint, noch eine, die *qua* als Äquivalent zu *qua uia, ubi* bzw. *quo loco* auffaßt. Denkbar wäre vielleicht eine Verwendung wie *qua ratione* („in the manner in which, as“, vgl. OLD s. v., § 6 a), die elliptisches *ita* im übergeordneten Satz annimmt, jedoch läßt die Gedankenführung der dort genannten Beispiele wie etwa Ov. ars 1, 285 (*Myrrha patrem, sed non qua filia debet, amavit*) auch hieran zweifeln. Ich bin versucht, eine rein kausale Färbung im Sinne von *quia* zu vermuten, wie sie Hofmann, Szantyr für *qua* bezeugen. Problematisch wäre an dieser Lösung jedoch, daß es sich um eine spätere Entwicklung handelt, für die Hofmann, Szantyr als bislang frühesten Zeugen Columella anführen.

⁹ Zu vergleichbaren Texten speziell in CIL IX s. L. B. Lawler, *Married Life*, C. I. L. IX, CJ 24 (1928/29) 346–353, insbes. 350f. Vgl. auch E. Meyer, *Menschliches auf römischen Grabsteinen*, ZPE 14 (1974) 185–191, insbes. 185 zu Grabinschriften mit ähnlich sentenzenhaftem Charakter.

¹⁰ S. weiterführend M. Kajava, *Roman Female Praenomina. Studies in the Nomenclature of Roman Women*, Rom 1994, 21 mit Anm. 22 sowie S. 27–31 (zum Phänomen der weiblichen *cognomina*).

¹¹ Bücheler meinte immerhin ad CLE 62, 1, daß „in exemplo putes fuisse *quad mihi mater fuit*“. Ob man ihm in dieser Ansicht folgen sollte, die nicht zuletzt auf seinen irrigen Vermutungen über den Aufbau der beiden ersten Verse beruhen dürfte (s. o.), scheint mir mehr als zweifelhaft.

¹² S. J. B. Hofmann, A. Szantyr, *Lateinische Syntax und Stilistik*, HdAW 2, 2, 2, München 1965, 653–654 sowie OLD, *qua*, 1529.

Z. 3 = V. 2: *uirum parenti proxum[- -]:* Von den bislang vorgeschlagenen Ergänzungen, die auf den überlieferten Vers Rücksicht nehmen, befriedigen wohl weder Cholodniaks *proxum[um colui]* noch Büchelers *proxum[um amplius]*, so daß der Vers im *exemplum* oben ohne Ergänzung gegeben wurde. — Das Motiv, daß Eltern und Ehemann dieselbe *pietas* entgegengebracht wurde, ist in Texten mit vergleichbarer Konstellation topisch.

Z. 4 = V. 3: *casta ueitae co(n)stitit rat[io meae]:* Bei der Junktur *ratio constat* handelt es sich um einen *terminus technicus* aus der Fachsprache der Wirtschaft, der bezeichnet, daß eine Kalkulation bzw. ein Kassenbuch ausgeglichen ist („the account balances“); diese wird nicht selten auch in übertragenem Sinne („a satisfactory account can be given“) gebraucht¹³. (Im Zusammenhang mit der *pietas*, die Angehörigen, *parentes* zumal, entgegenzubringen ist, findet sich derselbe Ausdruck im übrigen auch Ulp. dig. 37, 15, 1). Diese phraseologische Wendung ist hier kombiniert mit dem konventionellen Ausdruck *ratio uitae*, der allgemein die Lebensführung bzw., abstrakter, den Lebensplan bezeichnet¹⁴. — Mit einiger Wahrscheinlichkeit ist *casta* in *enallage adiectiui* auf *uitae*, nicht auf *ratio* bezogen zu verstehen, was eine erheblich eingängigere Konstruktion gewesen wäre¹⁵.

Z. 5 = V. 4: *ualebis:* Futurisches *ualebis* steht hier wohl, wie öfter in der inschriftlichen Poesie, scheinbar ohne Bedeutungsverschiebung statt konventionellem *uale* als Abschiedsgruß an den durch die Inschrift angesprochenen *hospes*. *ualebis* findet sich in republikanischen *carmina* noch in CLE 63, als weitere (vom Ton her anscheinend urbanere) Alternative findet sich auch *ualeas* in CLE 11¹⁶.

uiuere: *uiuere* ist hier, wie in den metrischen lateinischen Inschriften oft, mit der Implikation eines erfüllenden Lebens gebraucht¹⁷.

tibi iam: Die Voranstellung des *tibi* an die erste Kolonposition mit folgendem *iam* suggeriert, daß es sich bei *tibi* um ein betontes, nicht um ein unbetontes Personalpronomen handelt. Die Verwendung eines betonten Personalpronomens ist jedoch inhaltlich unbegründet. Warum *tibi* nicht zur Fokussierung an das temporale *iam* ange-

¹³ S. OLD, *ratio*, 1575, § 2 d.

¹⁴ Belege für diese Wendung sind OLD, *ratio*, 1576, § 13 c aufgeführt.

¹⁵ Ähnlich scheint auch TLL, *castus*, 567, 24–25 zu interpretieren, wo „a *ueitae* ... ratio“ (also mit Sperrung des *ueitae*) gedruckt wurde. — Ist *meae* zutreffend ergänzt, ließe sich gar ansprechend eine doppelte *enallage* für *mea ratio castae uitae* vermuten.

¹⁶ S. weiterführend Massaro, *Epigrafia* (s. o. Anm. 7) 75f. sowie R. Hernández Pérez, *Poesía latina sepulcral de la Hispania Romana: Estudios de los tópicos y sus formulaciones*, Valencia 2001, 101 mit Anm. 426. Zu CLE 11 vgl. zudem P. Kruschwitz, *Carmina Saturnia Epigraphica. Einleitung, Text und Kommentar zu den Saturnischen Versinschriften* (Hermes Einzelschriften 84), Stuttgart 2002 ad CSE 12.

¹⁷ B. Vine, *Studies in Archaic Latin Inscriptions*, Innsbruck 1993, 233, Anm. 54 notiert „the sentiment is of course trivial“, verweist dabei auf CLE 119 (vgl. zu dieser Inschrift P. Kruschwitz, *Zu republikanischen Carmina Latina Epigraphica* (II), ZPE 140 [2002] 43–50, insbes. 46–48) sowie auf die südpikenische Inschrift TE 2 (als zumindest hypothetische Parallele). Zur Manifestation des Motivs in den lateinischen *carmina epigraphica* allgemein s. Hernández Pérez, *Poesía* (s. o. Anm. 16) 265–274, zu der speziellen Bedeutungsschattierung vgl. zudem OLD, *uiuere*, 2082, § 7.

bunden wurde, ist unerklärlich und muß wohl als mißlungen betrachtet werden, zumal kein metrischer Zwang zu beobachten ist¹⁸.

CLE 152 (Taf. 6a und 6b)

Der Text der Inschrift CLE 152 war einer Kalksteinbasis¹⁹ eingeschrieben (21:100:68 cm, Buchstabenhöhe unbekannt), die in Cremona gefunden wurde²⁰, sich zuletzt wohl in den Repositen des Castello Sforzesco in Mailand befand²¹ und heute verschollen ist²². Welcher Funktion der Inschriftträger diente, der wenigstens an der rechten Seite ornamentale Verzierungen aufwies (die linke und die rückwärtige Seite sind nicht dokumentiert), ist ungewiß²³. Die Inschrift lautete wie folgt²⁴:

- 1 *Mater monumentum fecit*
- 2 *maerens filio, ex quo nihil*
- 3 *unquam doluit nise cum is non fuit.*

1. 3 in. uerba integra uidit Bianchi; initio saec. XX initia v. 1. 3 iam mutila²⁵. unde dedit Mommsen *Mater* et *unquam*.

„Eine Mutter hat dieses Grabmal errichten lassen
in Trauer um ihren Sohn, der ihr keinen
Schmerz jemals zugefügt hat, außer als er nicht mehr unter den Lebenden weilte“.

¹⁸ S. dazu jetzt auch P. Kruschwitz, *Römische Inschriften und Wackernagels Gesetz: Sprachliche Untersuchungen zu epigraphischen Zeugnissen aus republikanischer Zeit*, SHAW 31/04, Heidelberg 2004, insbesondere 100; 107.

¹⁹ Die hier wiedergegebene Angabe zum Material stammt von A. Degrassi in CIL I² p. 1084 ad n. 2139.

²⁰ Erstpublikation erfolgte durch I. Bianchi, *Marmi Cremonesi. Ossia regguaglio delle antiche iscrizioni che si conservano nella Villa delle Torri de'Picenardi*, Mailand 1791, 180 mit Taf. 25. Eine von Theodor Mommsen angefertigte Pause der dort gegebenen Abbildung, die beim Corpus Inscriptionum Latinarum an der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften in den Scheden zu CIL V aufbewahrt wird, ist hier reproduziert (Taf. 6a).

²¹ S. Degrassi ad ILLRP 966.

²² Freundliche Mitteilung von Antonio Sartori (Mailand) per e-mail vom 6. März 2003: „CIL V, 4113 è da considerarsi scomparso, credo definitivamente“.

²³ Es wurde darüber spekuliert, ob es sich um eine Substruktion für eine *ara* oder ähnliches gehandelt haben könnte. Aufgrund der hier wiedergegebenen Abbildungen möchte ich eher an eine Abdeckplatte für ein kleineres Grabmonument denken, wofür auch die Anbringung der Inschrift spricht: Diese wird kaum ebenerdig oder nur wenig erhöht zu denken sein.

²⁴ Der Text hat Eingang in folgende Corpora gefunden: CIL I² 2139 cf. p. 1084 = V 4113 = CLE 152 cf. p. 477 = Cholodniak, *Carmina Sepulcralia*² 358 = Diehl, *Altlateinische Inschriften*⁵ 699 = ILLRP 966.

²⁵ Dies dokumentiert auch E. Seletti, *Marmi scritti del museo archeologico*, Catalogo, Mailand 1901, von dem auch die kursierenden Abmessungen stammen (Abbildung hier ebenfalls reproduziert [Taf. 6b]; den Hinweis verdanke ich A. Sartori).

Eine zuverlässige Datierung ist aufgrund der spärlichen Informationen über das Monument kaum möglich. Cholodniak datierte grob ins 1. Jh. v. Chr., jedoch ohne diese Entscheidung zu begründen. Sollten die Buchstabenformen einigermaßen zuverlässig überliefert sowie die Materialangabe „Sandstein“ zutreffend sein, wird man Cholodniaks Auffassung vielleicht folgen dürfen. Aufgrund der vorliegenden Daten wäre jedoch vom epigraphischen Standpunkt her ebenso gut eine kaiserzeitliche Provenienz vertretbar. Klärung könnte eventuell eine archäologische Analyse der Ornamente verschaffen.

Das Metrum der Inschrift wird von Bücheler folgendermaßen charakterisiert: „iambi antiqui incompti, prior uersus adnominatione ornatus.“ In der Tat machen die beiden Senare, zu denen der Text sich fügt, einen recht unbeholfenen Eindruck: *Mater monumentum fecit | maerens filio, | ex quo nihil | unquam doluit nise cum is non fuit*. In beiden Versen ist Penthemimeres möglich, jedoch Hephthemimeres aufgrund inhaltlicher Belange als Hauptzäsur anzunehmen²⁶. Im ersten Metrum beider Verse ist das dritte *elementum* durch Doppelkürze realisiert, das zweite Metrum des zweiten Verses weist gar daktylische Strukturierung auf.

In stilistischer Hinsicht ist der Stabreim des ersten Verses zu notieren, in welchem die Anfangsbuchstaben der fünf Wörter M – M – F – M – F sind, was kaum reiner Zufall sein dürfte. Der zweite Vers zeichnet sich durch die Häufung ein- und zweisilbiger Wörter aus, die im Vergleich zum ersten Vers besonders hervorsticht, der durch die große Anzahl langer Silben getragen wirkt. Die Ästhetik des ersten Verses erinnert an die Saturnischer Versinschriften²⁷.

Die Inschrift, die bislang keine eingehendere Dokumentation erfahren hat²⁸, erfordert wenigstens einige kurze Bemerkungen zu Inhalt und Sprache:

Z. 1–2 = V. 1: *Mater monumentum fecit | maerens filio*: Die Disposition des Texts auf dem Inschriftträger zeitigt den ansprechenden Effekt, daß der Text, dessen erste Zeile gänzlich prosaisch anmutet, sich erst in der zweiten Zeile als *carmen* zu erkennen gibt. Die Konstruktion des Satzes ist jedoch uneindeutig. Die Disposition auf dem Stein legt intuitiv nahe, einen aus zwei Kola bestehenden Satz (*mater monumentum fecit; maerens filio*) anzunehmen; in diesem Falle stützte der Text die spärliche Beleglage für Konstruktionen von *maerere* mit reinem Ablativ, insbesondere bei Personenangaben²⁹. Alternativ läßt sich *filio* nicht nur als Ablativ, sondern auch als Dativ verstehen, der sich zu der gut bezeugten Konstruktion *aliquis monumentum fecit alicui* fügte, zu welcher *maerens* prädikativ (anstelle eines Adverbs) zum Verb hinzuträte. Eine Entscheidung braucht nicht getroffen zu werden, da die Doppel-

²⁶ Dies gilt für den zweiten Vers in jedem Fall, für den ersten ist es aufgrund des durch die Textdisposition geprägten Vorverständnisses zumindest wahrscheinlicher; s. unten zu Z. 1–2 = V. 1.

²⁷ Vgl. weiterführend Kruschwitz, *Carmina* (s. o. Anm. 16) 199f. Eine Abfassung im Saturnier soll hiermit jedoch keinesfalls insinuiert werden; es handelt sich ohne jeden Zweifel um einen iambischen Senar.

²⁸ Massaro, *Epigrafia* (s. o. Anm. 7) 21 erwähnt die Inschrift zumindest, wenn er sie mit dem Typus der Inschriften CLE 164 ff. vergleicht.

²⁹ S. TLL, *maereo*, 40, 2–12.

deutigkeit beabsichtigt sein mag, wenngleich, wie gesagt, die Textanordnung ein Verständnis in erstgenannter Art und Weise aufdrängt.

Z. 2–3 = V. 2: *ex quo nihil unquam doluit*: Eine Konstruktion von *dolere* mit *ex* + Abl. zur Angabe der Ursache für den Schmerz ist spärlich, jedoch literarisch sowie auch gerade in der hier vorliegenden, später formelhaft gewordenen Wendung mehrfach bezeugt; vgl. noch CIL V 154 (= CLE 161). VI 9438 (cf. CLE 162 app.). 25184 (= CLE 2220 app.). 25595 (= CLE 2220 app.). XI 932. AE 1997, 197³⁰. Offensichtlich liegt hier der bislang früheste Beleg der Formel vor. — Die Vorstellung, daß ein Verstorbener seinen Angehörigen durch das Dahinscheiden nur mehr den Schmerz über seinen Verlust im Diesseits zurückläßt, läßt sich etwa ab der Mitte des 2. Jh. v. Chr. als Motiv in den lateinischen *carmina* nachverfolgen; frühester Beleg ist wohl CLE 52, 5–6³¹. Derselbe Topos findet sich auch in dem im Anschluß behandelten Text CLE 362, wo ebenfalls von der *mater* und ihren *maerores* die Rede ist.

CLE 362 (Taf. 7)

Die Inschrift CLE 362 ist einer Marmortafel eingeschrieben, die in Capua (heute: S. Maria Capua Vetere) entdeckt wurde³²; unterhalb des Texts befindet sich eine Skulptur, die den Kopf eines jungen Mannes darstellt. Wo die Inschrift — wenn überhaupt — noch existiert, ist mir nicht bekannt³³. Der Text lautet folgendermaßen³⁴:

- 1 *Cn(aeus) Taracius Cn(aei) filio*
- 2 *uixit a(nnos) XX. ossa eius hic sita sunt.*
- 3 *eheu heu Taracei ut acerbo es deditus fâto. (uac.) non aeuo*
- 4 *exsacto uitai es traditus morti, (uac.) sed cum te decuit florere aetate*
- 5 *iuenta (!), (uac.) interieisti et liquisti in maeroribus matrem.*

1 inter nominis partes *Tara* et *cius* spatium amplissimum a lapicida relictum, sine ratione, ut videtur. — 4 *floreri* lapis, corr. editores.

„Gnaeus Taracius, Sohn des Gnaeus, wurde zwanzig Jahre alt. Seine Gebeine sind hier beigesetzt. Oh weh, weh, Taracius, welch bitterem Schicksal warst du überantwortet! Noch keine Spanne des Lebens hattest du vollendet, als du dem Tod übergeben wurdest, sondern zu einer Zeit, als du hättest blühen sollen, in der Jugend — da bist du verstorben und hast in Trauer zurückgelassen deine Mutter“.

³⁰ Ohne Anspruch auf Vollständigkeit; s. zur Konstruktion TLL, *doleo*, 1829, 43–46. CLE 162 cum app. nennt Varianten derselben Formel mit *de* + Abl.

³¹ S. weiterführend Hernández Pérez, *Poesía* (s. o. Anm. 16) 78f.

³² Der Text hat Eingang in folgende Corpora gefunden: CIL I 1202 = I² 1603 cf. p. 1010 = X 4362 = CLE 362 = Cholodniak, *Carmina Sepulcralia*² 582 = Diehl, *Altlateinische Inschriften*⁵ 603 = ILLRP 984 = Warmington, *Remains IV* 22–23 Nr. 52.

³³ Degrassi notiert in ILLRP keinen Hinweis auf einen etwaigen Verbleib. Der beim C. I. L. in Berlin verwahrte Abzug eines Photos des D. A. I. Rom (s. die folgende Anmerkung) trägt einen handschriftlichen Zusatz von H.-G. Kolbe, der das Photo dem C. I. L. zur Verfügung gestellt hat: „S. M. Capua vetere, Amphitheater“.

³⁴ Die m. W. bislang einzige publizierte Abbildung der Inschrift findet sich in PLME LXXX C. Die hier reproduzierte Abbildung stammt aus dem Photoarchiv des D. A. I. Rom (Inst. Neg. 74.68).

Die Inschrift hält anerkanntermaßen einen der frühesten Belege für ein ausschließlich aus daktylischen Hexametern verfaßtes *carmen Latinum epigraphicum* bereit. In älteren Inschriften finden sich Hexameter lediglich in Kombination mit Pentametern in elegischen Distichen, die neben dem Saturnier und iambischen Senaren in den älteren *carmina* Verwendung fanden³⁵. Es ergibt sich somit die Frage, ob sich die Entstehungszeit der Inschrift — ohne Autopsie — näher eingrenzen läßt. Bücheler ad CLE 362 verweist das *carmen* in die Zeit des Lukrez³⁶, Cholodniak setzte die Entstehungszeit der Inschrift allgemeiner auf den Beginn des 1. Jh. v. Chr. Warmington vertrat hierzu die Auffassung, die Inschrift entstamme dem Zeitraum „c. 85–45 B. C.“. Wachter meint, die Inschrift sei erst nach der ersten Hälfte des 1. Jh. v. Chr. entstanden³⁷. Begründungen für ihre Datierungsansätze geben die genannten Autoren nicht an.

M. E. lassen sich *termini* zur Ermittlung der Datierung aus fünf formalen Kriterien ableiten: (i) aus der Verwendung von Marmor für den Inschriftträger, (ii) aus der Verwendung von daktylischen Hexametern für das *carmen*, (iii) aus den Spatien zur Abteilung der Verse, (iv) aus den Buchstabenformen sowie der Verwendung eines Apex zur Kennzeichnung eines langen Vokals (Z. 3 *fáto*) und schließlich (v) aus den Auffälligkeiten im Bereich der Laut- und Formenlehre. Was ergibt sich aus diesen Kriterien? (i) Die Verwendung von Marmor ist im Bereich der lateinischen Epigraphik in der Zeit der ausgehenden Republik bzw. des beginnenden Prinzipats stets ein *Movens*, eher einen späteren Ansatz zu vertreten, jedenfalls sofern stadtrömische Inschriftträger betroffen sind³⁸. Die Verwendung von Marmor ist jedoch in jedem Falle Kriterium dafür, die Datierung frühestens in der zweiten Hälfte des 2. Jh. v. Chr. anzusetzen. (ii) Daß der Dichter Quintus Ennius der erste war, der lateinische Sprache in daktylische Hexameter fügte, ist bekannt und unumstritten. Daraus folgt, daß die Inschrift frühestens etwa ab der Mitte des 2. Jh. v. Chr. verfaßt sein kann. (iii) Die Praxis, Verse nicht durch Zeilenwechsel, sondern durch auffällige Spatien voneinander abzusetzen, gilt als eine der ältesten Formen metrischer Interpunktion, zudem als eine, die mit Beginn des Prinzipats praktisch in Vergessenheit geraten ist³⁹. Die übrigen Belege in den republikanischen Inschriften stammen allesamt aus dem 2. Jh. v. Chr. Dies legt die Auffassung nahe, daß auch die hier zu behandelnde Inschrift aus dem 2. Jh. v. Chr. stammen könnte. (iv) Die Buchstabenformen, die einige Merkmale der *ac-*

³⁵ Zur Verwendung von Hexametern in republikanischen Inschriften vgl. Massaro, *Epigrafia* (s. o. Anm. 7) 51–53 (insbes. 51 zur hier behandelten Inschrift).

³⁶ Vine, *Studies* (s. o. Anm. 17) 149 spricht in der Tradition Büchelers sogar von „*Lucretian*“ *hexameters*, wobei allerdings nicht ganz deutlich wird, ob er dies tatsächlich als Datierungs- und Autorenvorschlag verstanden wissen möchte.

³⁷ Vgl. R. Wachter, *Altlateinische Inschriften. Sprachliche und epigraphische Untersuchungen zu den Dokumenten bis etwa 150 v. Chr.*, Bern (u. a.) 1987, 417, Anm. 950. Gröber „nach ca. 120 v.“ datiert er S. 486, Anm. 1056.

³⁸ Weiterführende Literatur habe ich zusammengestellt in P. Kruschwitz, *Notizen zu CIL I² 1219*, ZPE 133 (2000) 243–247, insbes. 244, Anm. 14 mit Ergänzungen in ZPE 140 (2002) 43, Anm. 4.

³⁹ S. dazu E. O. Wingo, *Latin Punctuation in the Classical Age*, Den Haag, Paris 1972, 147–149 sowie Vine, *Studies* (s. o. Anm. 17) 352f., jeweils mit Beleglisten. S. zudem auch A. M. Morelli, *L'epigramma latino prima di Catullo*, Cassino 2000, 95.

tuaria aufweisen⁴⁰, gehören am ehesten ins 1. Jh. v. Chr., dort jedoch eher früher als später, wenn man die enorme Unregelmäßigkeit in der Ausführung berücksichtigt. Die Buchstaben des prosaischen *praescriptum* sind in der Ausführung noch unregelmäßiger und insgesamt schmäler und flüchtiger als die des *carmen*. Darüber hinaus ist die Verwendung des Apex zur Anzeige eines langen Vokals in *fáto* (Z. 3)⁴¹ frühestens gegen Ende des 2. Jh. v. Chr. anzunehmen. (v) Für die Datierung könnten schließlich noch zwei orthographische Phänomene und eine prosodische Eigenheit relevant erscheinen. Diese liefern jedoch keine brauchbaren *termini*: Formen der Orthographie wie in *exacto* (Z. 4) mit *-xs-* statt bloßem *-x-* begegnen bereits in der ersten Hälfte des 2. Jh. v. Chr. und haben eine ungebrochene Tradition bis in die Kaiserzeit hinein⁴². — Die Schreibung des Genitivs der a-Deklination *uitai* (Z. 4) mit der Kasusendung *-ai* statt *-ae* entspringt zweifelsohne archaischer Manier und mag als Ennianismus aufzufassen sein; in jedem Fall liefert sie keinen brauchbaren Anhalt auf die Datierung, da diese Form des Archaismus erst mit dem Ausgang der Republik schwindet (bevor sie unter Claudius kurzzeitig wieder auftaucht). — Selbiges gilt für die prosodische Irrelevanz von auslautendem *-s* nach kurzem Vokal und vor folgendem Konsonanten (Z. 3 *deditus*, Z. 4 *traditus*, Z. 5 *maeroribus*).

Aufgrund der genannten Kriterien ist also zu postulieren, daß die Inschrift recht bald nach Beginn des 1. Jh. v. Chr. gesetzt wurde, in den neunziger, spätestens in den achtziger Jahren. Dabei liefern das Schriftbild und der Apex die engsten *termini* für die obere Grenze (nicht mehr 2. Jh. v. Chr.), die Spatien zur Versabteilung die engsten *termini* zur unteren Begrenzung (schwerlich später als 1. Viertel des 1. Jh. v. Chr.) des Entstehungszeitraumes.

Wie bereits mehrfach angeklungen, liegt in den Zeilen 3–5 ein in daktylischen Hexametern verfaßtes *carmen* vor, das durch Zeilenwechsel und Schriftbild vom Prosateil abgegrenzt ist und dessen Verse jeweils durch auffällige Spatien voneinander getrennt sind⁴³. Vom prosodischen Standpunkt her sind die Verse fehlerfrei gebaut, jedoch sind sie trotzdem formal und strukturell bemerkenswert und — an den üblichen Konventionen gemessen — z. T. wenig gelungen. Vers 1 weist eine Trithemimeres auf. So wird die schmerzhaft Klage *eheu heu* vom übrigen getrennt. Ansprechender wäre sicherlich eine Penthemimeres hinter *Taracei* gewesen, die hier jedoch durch Elision resp. Synaloephe verhindert wird (zu einer anderen Lösung vgl. aber unten, Kommentar zu Z. 3 = V. 1 *Taracei*). In Vers 2 sieht es geringfügig besser aus: Hier ist eine Penthemimeres zu konstatieren, die den eigenständigen Block *non aeuo exacto* abtrennt — unglücklicherweise jedoch auch den davon abhängigen Genitiv *uitai*. Gelungen ist die

⁴⁰ Beachtenswert etwa die geschwungene Querhaste des Buchstaben *T*.

⁴¹ Vielleicht tatsächlich noch als diakritisches Zeichen zur Doppelschreibung entsprechend der *geminatio Acciana*, wie R. P. Oliver, *Apex und Sicilicus*, *AJPh* 87 (1966) 129–170 die ursprüngliche Funktion des Apex definiert?

⁴² S. dazu Kruschwitz, *Carmina* (s. o. Anm. 16) 97 (mit weiterführender Literatur in Anm. 437).

⁴³ Gelegentlich wurde behauptet, daß die verseinleitenden Wörter jeweils mit auffallend großem Anfangsbuchstaben geschrieben seien. Hierfür liefert die Abbildung in Ritschls PLME jedoch keinerlei Hinweis.

Penthemimeres in Vers 3, wo der Infinitivausdruck *floreri aetate iuenta* vom übrigen Satzgefüge scheidet. In Vers 4 schließlich ist lediglich eine Hephthemimeres zu beobachten, die die Präpositionalphrase *in maeroribus* wenig glücklich zerteilt. Trennung von Präposition und präpositionalem Komplement durch Verseinschnitte sind zwar selten, aber nicht unmöglich, wie etwa Ter. Eun. 1076–1077 selbst auf literarischem Niveau beweist. (Von da her möchte ich auch eher nicht etwa an eine durch Synaloppe verdunkelte Trithemimeres *interieisti | et* glauben.)

Zu notieren sind noch zwei weitere Details: Zum einen sei darauf aufmerksam gemacht, daß durch die Verwendung und anschließende Auslassung der prothetischen⁴⁴ Silbe *e-* der Klagelaut *heu* im ersten Vers einmal in der Thesis und einmal in der Arsis zu stehen kommt⁴⁵. Darüber hinaus ist in drei von vier Versen (Verse 1, 2 und 4) das letzte *elementum breue* im fünften Metrum jeweils nur durch die in republikanischer Zeit geläufige prosodische Irrelevanz von auslautendem *-s* nach kurzem Vokal und vor anlautendem Konsonanten gewährleistet.

In stilistischer Hinsicht vermag das *carmen*, trotz sichtlicher sprachlicher Stilisierung, kaum mit nennenswerten Raffinessen aufzuwarten. Neben der Häufung von Dentallauten in den Versen 2 und 3 ist vor allem der strukturelle Parallelismus der Ausgänge der Verse 1 und 2 (*es deditus fáto; es traditus morti*) anzuführen, worin sowohl die Abfolge von Hilfsverb und Partizip der Passivperiphrase als auch die Abfolge von Verb und Dativ einander entsprechen. Darüber hinaus findet sich in Vers 1 ein funktionsloses Hyperbaton *acerbo ... fáto* und in Vers 4 eine erhebliche Deplazierung von zu *liquisti* gehörigem Objekt *matrem*, um die Alliteration *maeroribus matrem* zu erzeugen.

Das *carmen* ist an wirklicher Aussage arm, der Hinweis auf den bitteren, frühen Tod des Taracius erfolgt in dreifacher Variation in den Versen 1, 2 und 4. Vers 3 unterbricht das Lamento über die *mors immatura* nur durch die Einführung des Gegenbilds *sed cum te decuit* — bringt also letztlich auch keinen neuen Gesichtspunkt. Alle relevanten Informationen zur Person sind dem Prosa-Praescriptum zu entnehmen, eine wie auch immer geartete (populär)philosophische Reflektion des frühzeitigen Todes resp. eine Würdigung des Verstorbenen findet im *carmen* nicht statt.

Schließlich noch zu einigen inhaltlichen Aspekten des Texts:

Z. 3 = V. 1: *eheu heu*. In dieser Abfolge ist die unmittelbare Verbindung dieser beiden Klagewörter ansonsten im antiken Latein anscheinend unbelegt⁴⁶. In umgekehrter Abfolge finden sie sich in Petr. 42, 4, in dieser Reihung immerhin im Abstand von einem Vers in CIL XII 5350. Angesichts der Armut des Inschrifttexts an substantiellen Aussagen (s. o.) und des Pathos, das dieser Auftakt atmet, mag man versucht sein, auf Remmius Palaemon (apud Charis. gramm. p. 311, 10–13 Barwick) zu ver-

⁴⁴ Vgl. dazu — wenngleich nicht vollends zutreffend — Serv. Aen. 2, 69: *heu modo una syllaba est, sed interdum propter metrum duae fiunt, ut „eheu quam pingui macer est mihi taurus in eruo“, sicut ‚prendit‘ et ‚prehendit‘, et secundum Plinium multa sunt talia.*

⁴⁵ Diese Bezeichnungen sollen hier nicht weiter problematisiert werden.

⁴⁶ Als Kuriosum sei notiert, daß ein englischer Dichter und Literat der viktorianischen Zeit, Gerard Manley Hopkins, dieselbe pathetische Junktur in einer hendekasyllabischen lateinischen Übersetzung einer Passage aus William Shakespeares *Tell me where fancy is bred* (Merchant of Venice, III 2) verwendet, wo er schreibt: *eheu heu, Amor, ilicet, valetto.*

weisen: *interiectiones sunt quae nihil docibile habent: significant tamen adfectum animi, velut ,heu' ,eheu' ,hem' ,ehem' ,eho' ,hoe' ,pop' ,papae' ,at' ,attatae'*. — Griechische Parallelen (kaum aber direkte Vorbilder) zu dieser Stelle diskutiert Massaro (s. Anm. 7) 51 mit Verweis auf weiterführende Literatur.

Taracei: Der Name Taracius dürfte etruskischer Herkunft sein, wenngleich seine Etymologie nicht vollends klar ist. Schulze stellt den Namen zu den Bildungen aus etruskischen Eigennamen, ist jedoch unsicher, ob er dort *Tarna* oder *Tarcna* gehört⁴⁷. Er bemißt die beiden ersten Silben als *breues*. Das bedeutet, daß er von Hiatus zwischen *Taracei* und *ut* ausgehen muß, was zumindest denkbar erscheint, zumal die Unterbringung von Eigennamen in Versen ja ohnehin ein notorisches Problem darstellt. Plausibler ist jedoch zweifelsohne die von Hammarström vertretene Auffassung, nach der die beiden ersten Silben als *longae* aufzufassen seien und Synaloppe bestehe⁴⁸.

acerbo es deditus fáto: *acerbum* ist ein gängiges Epitheton für *fatum* in den *carmina epigraphica*; vgl. neben CLE 69⁴⁹, das ebenfalls aus republikanischer Zeit stammt, noch CLE 404. 1357A. 2083. — Das Voranstellen des Hilfswortes *esse* vor dem Partizip der Passivperiphrase bewirkt (abgesehen von der Konstituierung des Verses) durch die Funktion von *esse* als *argument marking device* eine vom Gedankengang des Satzes her zweckmäßige und sinnvolle Fokussierung des (implizit antithetischen) *acerbo*, braucht also nicht primär *metri gratia* erfolgt zu sein⁵⁰. — Die hier behandelte Stelle wird in TLL, *fatum*, 365, 26–27 als einziger Beleg für die Junktur *fato deditum* angeführt.

Z. 3–4 = V. 2: *aeuo | exsacto uitai*: Während die Wendung *aeuum exigere* phraseologischen Charakter und poetisches Timbre aufweist⁵¹, ist die Verbindung von *aeuum* mit *uitae* auffällig und fast pleonastisch. Sie findet sich jedoch auch in CLE 696 und 2094.

es traditus morti: Anders als im Falle von *acerbo es deditus fáto* läßt sich an dieser Stelle keine syntaktische Motivation für die Wahl dieser Abfolge von Hilfsverb und Partizip der Passivperiphrase nachweisen. Insofern wird man am ehesten Stilwollen als Ursache veranschlagen müssen.

Z. 4–5 = V. 3: *florere*: Zum Motiv der „blühenden Jugend“ in den republikanischen Inschriften s. weiterführend Morelli (s. Anm. 39) 70–71 mit Anm. 13 mit Angaben zu Similien.

⁴⁷ S. dazu W. Schulze, *Zur Geschichte lateinischer Eigennamen*. Mit einer Berichtigungsliste zur Neuauflage von O. Salomies, Hildesheim ²1991, 97, 373 (mit Hinweisen auf die insgesamt nur sehr spärlichen Belege für diesen Namen).

⁴⁸ M. Hammarström, *Kleine Bemerkungen zu altlateinischen Inschriften*, *Arctos* 1 (1930) 243–246, insbes. 246, der diese Vermutung mit Verweis auf *Tarracius* als Variante in der Schreibung sowie auf die größere Häufigkeit der Endung *-acius* mit langem *-a-* gegenüber der mit kurzem *-a-* stützt.

⁴⁹ Ausführlicher zu diesem Text s. P. Kruschwitz, *Zu republikanischen Carmina Latina Epigraphica*, *ZPE* 136 (2001) 51–61, insbes. 54–56.

⁵⁰ S. dazu jetzt Kruschwitz, *Römische Inschriften* (s. o. Anm. 18) 46 mit weiteren Beispielen für diese Praxis.

⁵¹ Die TLL, *aeuum*, 1164, 67–70 aufgeführten Belegstellen (hinzuzufügen ist CLE 1971) stammen allesamt aus der Poesie; die hier behandelte Passage geht den anderen zeitlich voraus, die allesamt aus augusteischer oder späterer Dichtung stammen.

aetate iuuenta: Der gewählte Ausdruck ist eigentümlich, weil *iuuenta* ansonsten praktisch ausschließlich als Substantiv *iuuenta*, -ae bezeugt ist; ein vergleichbarer Gebrauch von *iuuenta* als Adjektiv zu *aetas* mag noch in Serv. auct. Aen. 4, 35 vorliegen, jedoch scheint die Stelle korrupt zu sein⁵². Bücheler *ad loc.* verglich die Wendung mit Lucr. 5, 896, wo der Ausdruck *aetate senecta* verwendet ist, wobei *senecta* jedoch — anders als *iuuenta* — sowohl als Substantiv als auch als Adjektiv hinreichend sicher dokumentiert ist. Inwiefern im adjektivischen Gebrauch von *iuuenta* eine Analogie zum Gebrauch von *senecta* vorliegt, ist wohl letztlich unentscheidbar⁵³.

Z. 5 = V. 4: interieisti: Das Verbum vermag grundsätzlich gleichermaßen den verfrüht wie den gewaltsam eingetretenen Tod zu bezeichnen; hier ist sicher allein auf die erste Bedeutungsschattierung abgehoben.

liquisti in maeroribus matrem: Zur sprachlichen Gestaltung des Motivs s. auch oben zu CLE 152, Z. 2–3 = V. 2: *ex quo nihil unquam doluit*. Massaro (s. Anm. 7) 51 vergleicht die Wendung mit Ciceros Übersetzung von Sol. frg. 22, 6 D in Cic. *carm. frg.* 33 = Tusc. 1, 117: *linquamus amicis maerorem*.

Brandenburgische Akademie der Wissenschaften
Corpus Inscriptionum Latinarum
Jägerstraße 22/23
D-10117 Berlin

Peter Kruschwitz

⁵² Vgl. TLL, *iuuenta*, 742, 26–29.

⁵³ Überlegungen hierzu auch bei A. Ernout, *Les noms latins en -tus*, *Philologica* (1), *Études et commentaires* 1, Paris 1946, 225–232, insbes. 227–228.

Sig: Capuanesi, da lui copiate al suo scavo di Nicos novo, Mafacca

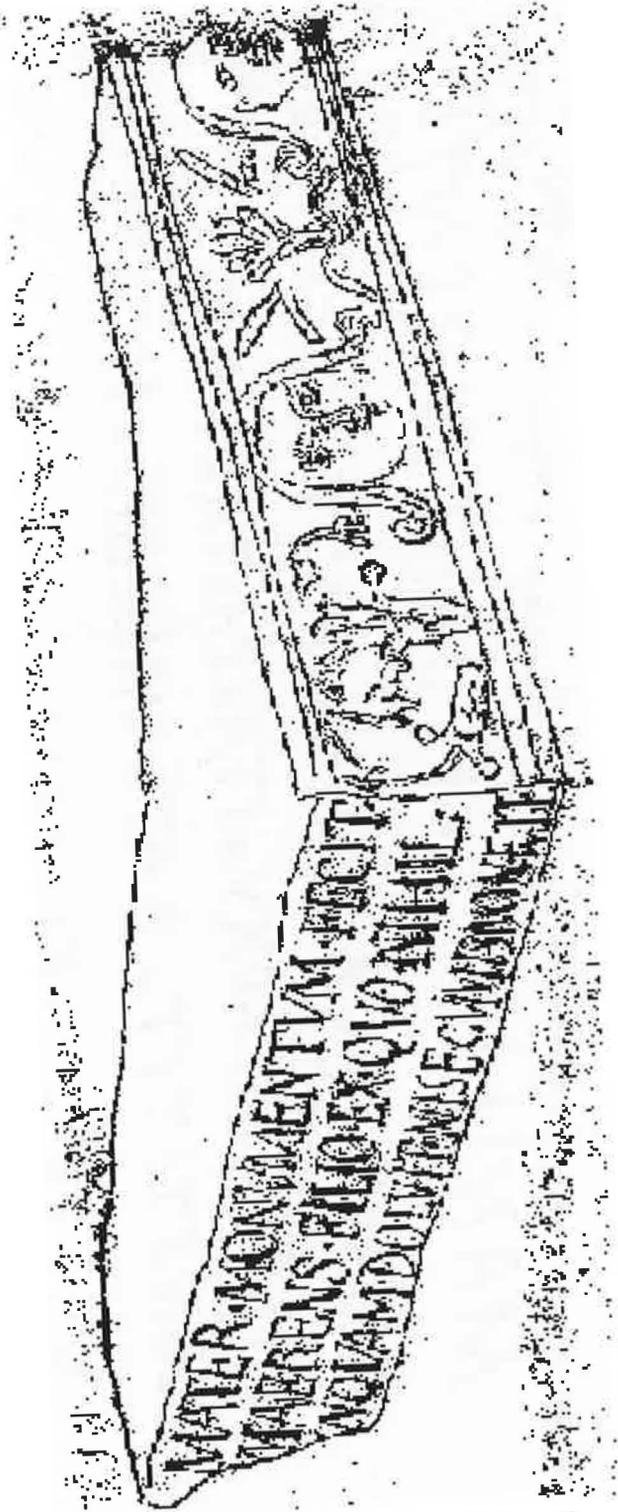
MANLIA L F SABI
PARENTEM AMAVI QVA MIHI FVIT
PARENS VIRVM PARENTI PROXV
ITA CASTA VEITAE COSTITIT RAT
VALEBIS HOSPES VEIVE TIBI IAM

Constitit ratio mihi.

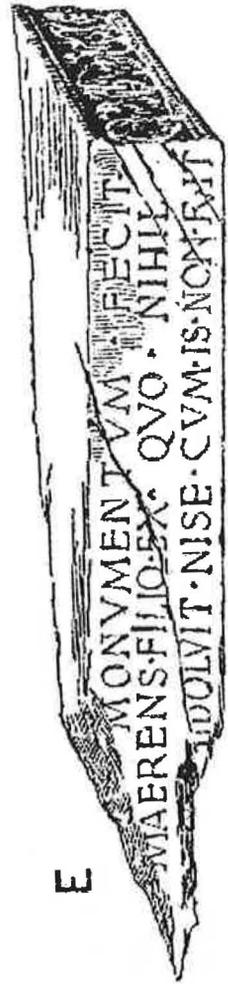
Mors propinat.

Inscrizione trovata in Sabina Mafacca

MANILIA L F SABI PARENTEM
AMAVI QVA MIHI FVIT PARENS VIRVM
PARENTI PROXV ITA CASTA VEITAE
CONSTITIT RAT VALEBIS HOSPES
VEIVE TIBI IAM



Taf. 6a: zu Kruschwitz (CLE 152): S. 64, Anm. 20



E
Taf. 6b: zu Kruschwitz
(CIL V 4113): S. 64,
Anm. 25



Taf. 7: zu Kruschwitz (CLE 362, Photoarchiv DAI Rom, Inst. Neg. 74, 68): S. 66